

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 13-POLIGE CONTACT-DOOS VLGS. DIN/ISO NORM 11446

VOLVO S40/V40 04/1999-

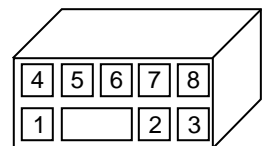
Bestel Nr.: VL-002-HB

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de vloermat in de kofferruimte.
Verwijder de achterdorpel.
Maak het linker en rechter gedeelte in de kofferruimte los om de toegang tot de beide achterlicht units vrij te maken.
Verwijder het klepje van het linker en rechter achterlicht.
2. Aan de achterzijde in de kofferruimte, links uit het midden, bevindt zich een 40 mm stop.
Verwijder deze stop.
3. Leid de kabelboom door het gat de kofferruimte in en plaats de tule in het gat.
De draden zijn als volgt aangesloten:

DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-R	braun	marron	brown	bruin
	6/54	rot	rouge	red	rood
	7/58-L	schwarz	noir	black	zwart
	8	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	9	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	10	rot	rouge	red	rood
	11	weiß	blanc	white	wit
	12	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	13	weiß	blanc	white	wit

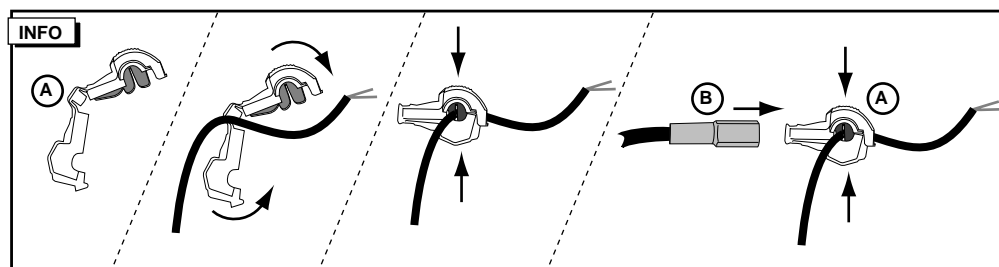
Monteer de contactdoos op de contactdoosplaat.

4. Leid het gedeelte van de kabelboom met de groene draad en de bruine en zwarte draad met zekeringhouders naar de rechterzijde en het andere gedeelte naar de linkerzijde in de kofferruimte.
5. Op de rechter achterlichtunit bevindt zich een 8-polige connector.
Ontgrendel deze connector en plaats de groene draad van de kabelboom in positie 7 van deze connector.
Plaats de terminal van de kabelboom met de bruine en zwarte draad in positie 2 van de connector.
Bevestig de zekeringhouders met tape of een kabelbinder.
6. Op de linker achterlichtunit bevindt zich een 8-polige connector.
Ontgrendel deze connector en plaats de gele draad van de kabelboom in positie 7 van deze connector.
Bevestig de witte draden aan de massa bij het linker achterlicht.

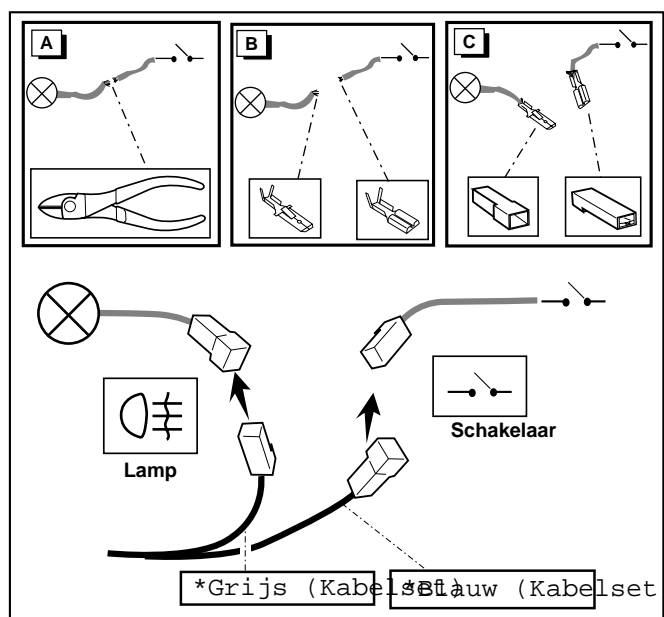


7. Aan de linkerzijde in de kofferruimte bevindt zich een 4-polige voorbereide stekker met de functies remlicht, constante voeding (+30) en geschakelde voeding (+15).
Sluit de 4-polige connector van de kabelboom hierop aan.

8. Aansluiten van de achteruitrijverlichting: zie illustratie
Bevestig de zwart/rode draad van de kabelboom met behulp van een snelverbinder op de bruin/oranje kabellus van de achteruitrijlamp (zie ill.), die zich bij het linker achterlicht bevindt.



9. Aansluiten van het mistachterlicht: zie illustratie
Bevestig de blauwe en grijze draad van de kabelboom met behulp van de meegeleverde 1-polige stekkers tussen de blauwe kabellus die zich bij het linker achterlicht bevindt.





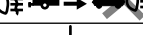











10. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 13-P
STECKDOSE lt. DIN/ISO NORM 11446

VOLVO S40/V40 04/1999-

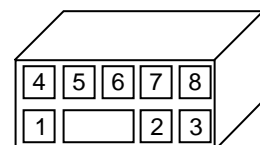
Bestell Nr.: VL-002-HB

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Bodenverkleidung im Gepäckraum herausnehmen.
Die Schwelle an der Rückseite entfernen.
Den linken und rechten Teil im Gepäckraum lösen, so daß den Zugang zu den beiden Heckleuchtesätzen freigemacht wird.
Die Klappen der linken und rechten Heckleuchte entfernen.
- An der Rückseite im Gepäckraum, links aus der Mitte, befindet sich ein 40 mm Stopfen.
Diesen Stopfen entfernen.
- Der Kabelsatz durch das Loch im Gepäckraum führen und die Tülle in dem Loch befestigen.
Die Kabel sind wie folgt angeschlossen:

DIN/ISO 11446	(D)	(F)	(GB)	(NL)	
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-	braun	marron	brown	bruin
	R	rot	rouge	red	rood
	6/54	schwarz	noir	black	zwart
	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	9	rot	rouge	red	rood
	10	weiß	blanc	white	wit
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	12	weiß	blanc	white	wit

Die Steckdose auf die Steckdoseplatte montieren.

- Das Teil des Kabelsatzes mit dem grünen Kabel und mit dem braunen und schwarzen Kabel mit Sicherungshaltern zur rechten Seite und das andere Teil zur linken Seite im Gepäckraum führen.
- Auf dem rechten Heckleuchtesatz befindet sich ein 8-poliger Steckverbinder.
Diesen Steckverbinder öffnen und das grüne Kabel in der Position 7 dieses Steckverbinders befestigen.
Den Kabelverbinder des Kabelsatzes mit dem braunen und schwarzen Kabel in der Position 2 des Steckverbinders befestigen.
Die Sicherungen und Kappen befestigen.
Die Sicherungshalter mit Klebeband oder einem Kabelbinder befestigen.

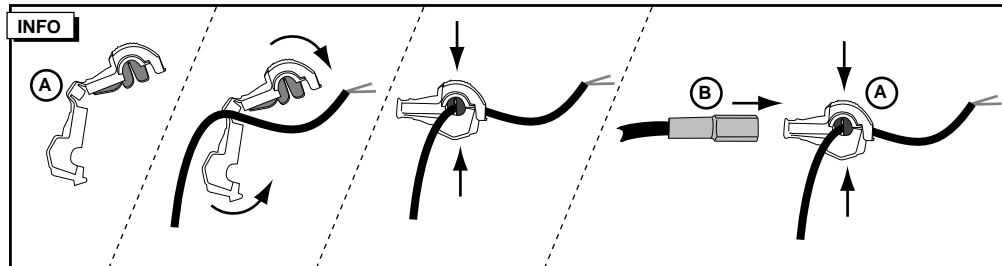


- Auf dem linken Heckleuchtesatz befindet sich ein 8-poliger Steckverbinder.
Diesen Steckverbinder öffnen und das gelbe Kabel des Kabelsatzes in der Position 7 des Steckverbinders befestigen.
Die weißen Kabel bei der linken Heckleuchte an der Fahrzeugmasse befestigen.

7. An der linken Seite im Gepäckraum befindet sich ein 4-poliger vorbereiteter Stecker mit der Bremsleuchtfunktion Dauerplus (+30) und Ladeleitung Plus für Batterie Anhänger (+15). Den 4-poligen Steckverbinder des Kabelsatzes daran anschließen.

8. Anschließen der Rückfahrleuchte: siehe Abbildung

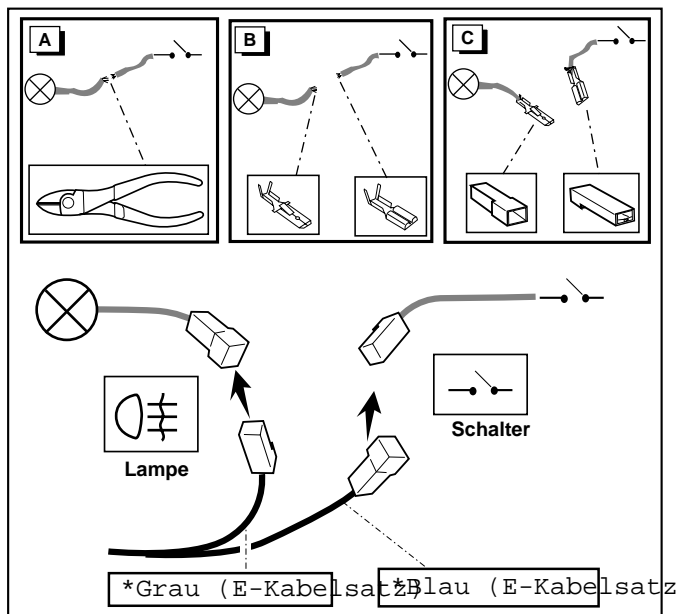
Das schwarz/rote Kabel des Kabelsatzes mit Hilfes eines Verbinders auf das braun/orange Kabel das sich bei der lin-



ken Heckleuchte befindet.

9. Anschließen der Nebelschlußleuchte: siehe Abbildung

Das blaue und graue Kabel des Kabelsatzes mit Hilfe der 1-poligen Stecker zwischen dem blauen Kabel das sich bei der linken Heckleuchte befindet, befestigen.





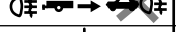











- 10 Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen. Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 13-P SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 11446

VOLVO S40/V40 04/1999-

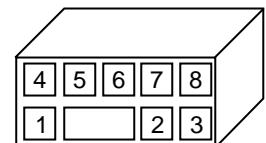
Partno.: VL-002-HB

1. Remove the battery earth cable.
Remove the floor covering in the boot.
Remove the rear sill plate.
Release the left and right part in the boot in order to make entrance to both rearlight units.
Remove the cover of the left and right rearlight.
2. At the back in the boot, at the left-hand side of the centre, a 40 mm stop is located.
Remove this stop.
3. Lead the wiring harness through the hole in the boot and fit the grommet in the hole.
The wires are connected as indicated below:

DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-	braun	marron	brown	bruin
	R	rot	rouge	red	rood
	6/54	schwarz	noir	black	zwart
	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	9	rot	rouge	red	rood
	10	weiß	blanc	white	wit
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	12	weiß	blanc	white	wit

Mount the socket to the socketplate.

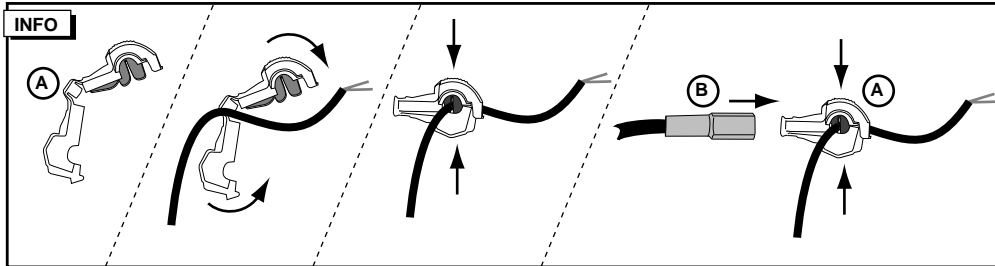
4. Lead the part of the wiring harness with the green wire and with the black and brown wire with fuse holders to the right-hand side and the other part to the left-hand side in the boot.
5. At the right rearlight unit a 8-pole connector is located.
Make entrance to this connector and fit the green wire of the wiring harness in position 7 of the connector.
Fit the terminal of the wiring harness with the brown and black wire in position 2 of the connector.
Fit the fuses and covers.
Tie the fuse holders with tape or a cable tie.



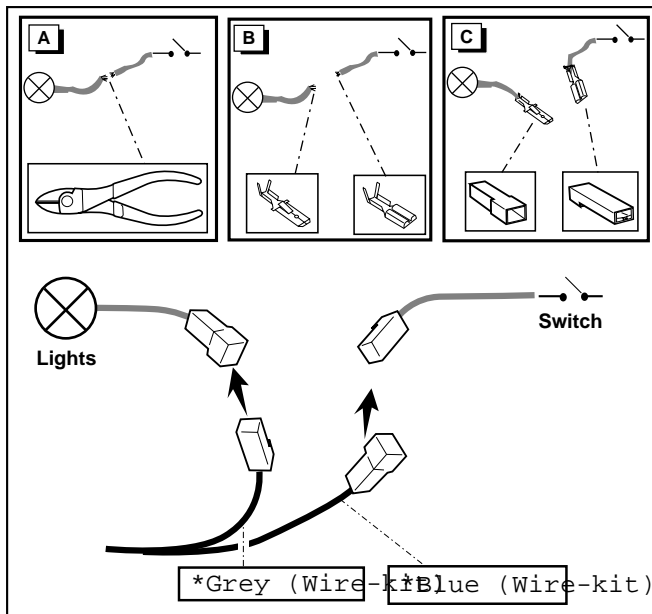
6. At the left rearlight unit a 8-pole connector is located.
Make entrance to this connector and fit the yellow wire of the wiring harness in position 7 of the connector.
Fit the white wires near the left rearlight to vehicle earth.

- At the left-hand side in the boot a 4-pole prepared connector for the brakelights, battery supply (+30) and power supply controlled by ignition switch (+30) is located.
Connect the 4-pole connector of the wiring harness to this connector.

- Connecting the reverse light: see illustration
Fit the black/red wire of the wiring harness with a connector to the brown/orange wire of the reverse light (see illustration) which is located near the left rearlight.



- Connecting the rearfoglight: see illustration
Fit the blue and grey wire of the wiring harness with the supplied 1-pole connectors between the blue wire which is located near the left rearlight unit.





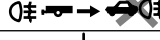





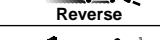





- Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE CONFORME A LA NORME DIN/ISO 11446 PRISE 13-P

VOLVO S40/V40 04/1999-

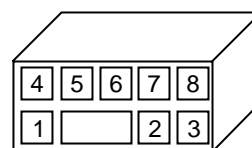
Reference: VL-002-HB

- Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez les tapis dans le coffre.
Enlevez le seuil arrière.
Détachez la partie gauche et droit dans le coffre pour gagner l'accès jusqu'aux unités de feux arrières.
Enlevez la valve du feu arrière gauche et droit.
- À côté arrière dans le coffre, à côté gauche du centre, se trouve un bouchon.
Enlevez ce bouchon.
- Menez le faisceau électrique via le trou dans le coffre et placez le passe-fils dans le trou.
Les fils sont connectés comme indiqué ci-dessous:

DIN/ISO 11446	(D)	(F)	(GB)	(NL)
 1/L	gelb	jaune	yellow	geel
 2	blau	bleu	blue	blauw
 2a	grau	gris	grey	grijs
 3/31	weiß	blanc	white	wit
 4/R	grün	vert	green	groen
 5/58-	braun	marron	brown	bruin
 R	rot	rouge	red	rood
 6/54	schwarz	noir	black	zwart
 Reverse 7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
 30+ 8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
 15+ 9	rot	rouge	red	rood
 10	weiß	blanc	white	wit
 11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
 9	weiß	blanc	white	wit

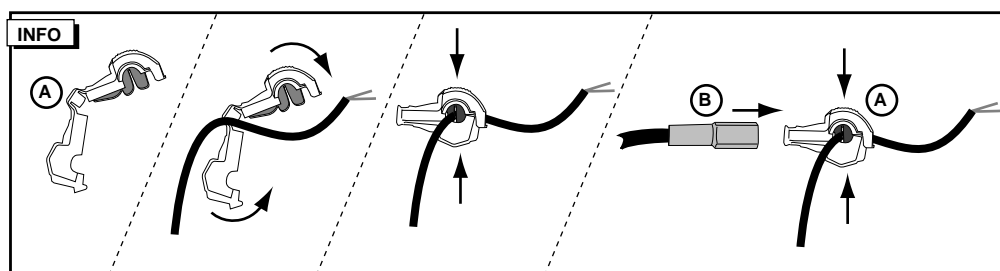
Montez la prise sur le crochet d'attelage.

- Menez la partie du faisceau électrique avec le fil vert et le fil marron et noir avec les portes-fusibles à la côté droit l'autre partie à la côté gauche du coffre.
- À l'unité de feu arrière droit se trouve un connecteur 8-pôles.
Gagnez accès jusqu'à ce connecteur et placez le fil vert du faisceau électrique dans la position 7 du connecteur.
Placez le fil marron et noir dans la position 2 du connecteur.
Placez les fusibles et capuchons.
Fixez les portes-fusibles avec une bande d'attache ou adhésive.
- À l'unité de feu arrière gauche se trouve un connecteur 8-pôles.
Gagnez accès jusqu'à ce connecteur et placez le fil jaune du faisceau électrique dans la position 7 du connecteur.
Branchez les fils blancs chez le feu arrière gauche à la masse.

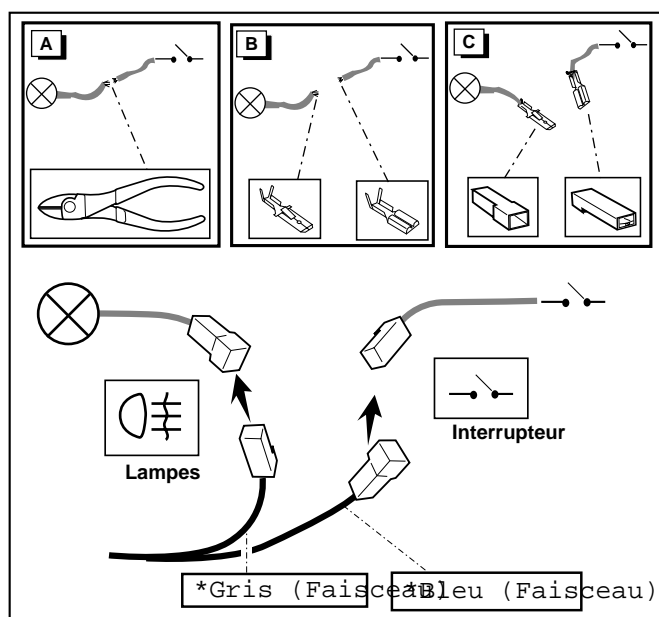


7. À la côté gauche dans le coffre se trouve un connecteur 4-pôles pour entre autre les feux de stop et le alimentation continue (+30) et alimentation par le contact (+15)..
Connectez-y le connecteur 4-pôles du faisceau électrique.

8. Connexion du phare de recul: voir illustration
Connectez le fil noir/rouge du faisceau électrique avec un connecteur au fil marron/orange du phare de recul (voir illustration), qui se trouve chez le feu arrière gauche.



9. Connexion du feu de brouillard: voir illustration
Branchez le fil bleu et gris du faisceau électrique à l'aide des connecteurs 1-pôles livrés entre le fil blue qui se trouve chez l'unité de feu arrière gauche.



- 10 Rebranchez la cosse négative de la batterie.
Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.
Remontez les parts enlevés.